

FIESTAS TRADICIONALES E INTEGRACIÓN CURRICULAR Y CULTURAL

Una experiencia de etnoeducación entre los nasa (paeces)

Carlos Miñana Blasco*

Informe de avance del proyecto de investigación y de la experiencia que se adelanta con más de 250 docentes de las escuelas bilingües del Cauca andino.

1. JUSTIFICACIÓN

El espíritu de este proyecto es dinamizar el proceso de fortalecimiento cultural que ya se está dando en alguna medida entre los indígenas de la región andina del departamento del Cauca y, desde allí, dar un aporte pedagógico y cultural a nivel nacional. Se afirma con frecuencia que cada cultura tiene mucho que decir a las otras culturas y a la cultura universal. Pero no podemos seguir hablando del aporte de las culturas regionales e indígenas colombianas si no se adelanta una *investigación* seria, y si esta contribución no se hace palpable en la dinámica cultural regional y nacional.

La gran presión de los medios de comunicación en las comunidades indígenas y campesinas hace que se establezca una relación supremamente desigual entre éstas y la cultura oficial y comercial. No basta un festival anual, sino que es necesario generar un *movimiento cultural* que vaya ganando autonomía y fuerza, un movimiento creativo que responda a las nuevas realidades de las comunidades, que identifique a las

nuevas generaciones y que se enraíce en la tradición. Para lograr un impacto real y duradero se requieren más que acciones aisladas y ocasionales. Es necesario un proyecto global, articulado, que unas acciones refuercen a las otras. Un proyecto que impulse la producción cultural, la difusión, el trabajo en las escuelas, la producción de instrumentos musicales, los festivales, el material didáctico... La escuela debe servir para dinamizar procesos autónomos de desarrollo cultural, pero a su vez estos procesos de desarrollo deben darse e impulsarse en la cotidianidad de las comunidades.

Con el proyecto se pretende dar un aporte educativo en este sentido, articulándolo con otros trabajos en la zona. Si bien se han impulsado festivales y eventos, la escuela se encuentra bastante desligada de los procesos culturales y festivos. Los docentes atribuyen esto a la falta de material didáctico y a la ausencia de investigaciones y capacitación.

El Comité de Educación del CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca) ha generado las condiciones para que este proyecto se haga realidad. La Universidad Pedagógica Nacional se vinculó recientemente a este proyecto apoyándolo en algunos aspectos.

2. OBJETIVOS

Contribuir a los procesos de toma de conciencia, dinamización y transformación de los valores culturales que fundamentan la identidad cultural nasa (paez) desde el campo de lo festivo, la música y la danza y, más específicamente, desde los procesos pedagógicos.

Sistematizar y dinamizar los procesos de transmisión y transformación de la música y la danza en los contextos festivos y rituales de la comuni-

* Profesor Departamento de Bellas Artes. Universidad Pedagógica Nacional.



dad nasa a través de procesos de investigación, formación de docentes, diseño y multiplicación de material educativo.

3. ACTIVIDADES Y PROCESOS

El proyecto se centró en procesos investigativos y pedagógicos y desarrolló algunas actividades que, aunque complementarias, se consideran fundamentales.

3.1. PROCESOS DE INVESTIGACIÓN¹

a) Investigación en fiestas, ritos, música y danza

Pasos del proceso: Recopilación de música, danza y datos complementarios (fotos, filmaciones, fichas, entrevistas...). Análisis y transcripción: textos, canciones, música y baile. Sistematización e interpretación de los datos.

Temáticas investigadas: Procesos y técnicas de construcción y ejecución de instrumentos. Aspectos históricos, festivos, rituales y contextuales. Procesos de transformación en la música y la danza. Tendencias actuales. Interrelación entre música de flautas, música de cuerda, música de las comunidades negras. Sentido de lo creativo.

b) Investigación pedagógica

- Procesos de transmisión de la música y la danza, transmisión de repertorios y técnicas instrumentales utilizadas tradicionalmente.

- Diseño de estrategias pedagógicas que dinamicen los procesos respetando los aportes de la

enseñanza tradicional. El enfoque se articuló con los procesos pedagógicos implementados en las escuelas bilingües.

c) Investigación socio-musical

Articulación del pensamiento y la práctica musical y dancística en la cosmovisión y en la cultura.

Función social del baile, de la música y del músico. Relación de la música y el baile con la fiesta, el rito.

Censo de los grupos, de los músicos y bailarines. Características organizativas y sociales de los grupos.

Papel de la radio y los medios masivos en la transformación de la cultura tradicional en especial en la música y la danza.

3.2. PROCESOS PEDAGÓGICOS

a) Elaboración y edición de cartillas con cassettes en torno a las fiestas y rituales nasa. Las cartillas van dirigidas básicamente a niños y jóvenes y se presentan en forma bilingüe y audiovisual. Integran casi todas las áreas pedagógicas (sociales, lingüística, música, cosmovisión, etc.) y respetan los enfoques generales de la educación en las es-

uelas bilingües de la comunidad. Tienen en cuenta también los procesos pedagógicos utilizados en la transmisión tradicional de la música, pero los cualifican desde el punto de vista pedagógico y técnico. Incluyen canciones, construcción y ejecución de instrumentos, repertorios, propuestas de composición y transformación, sentido y articulación de la danza y la música con las cosmovisiones, su función en la fiesta y en los



¹ Los resultados de la investigación, en especial lo referente a ritos, fiestas, música y danza fueron ya publicados: Carlos Miñana Blasco, 1994, *Kuvi. Música de flautas entre los paeces*, Bogotá, ICAN, 171 pp

ritos, etc. Están diseñadas las cartillas de forma que motivan la investigación de los niños y la participación de la comunidad. Junto con la cartilla del niño va una publicación complementaria para el maestro.²

b) Talleres de formación de maestros en el trabajo con las cartillas y capacitación de algunos músicos de base interesados en enseñar la música más formalmente. Hasta el momento se han realizado 3 talleres: uno en octubre de 1994 (40 asistentes) en el albergue de refugiados de la avalancha en Miraflores (Silvia), otro en junio de 1995 (130 asistentes) en Segovia (Inzá) y otro en julio de 1995 (80 asistentes) en Toribío.

3.3. PROCESOS COMPLEMENTARIOS

Los procesos que se describen a continuación se consideran necesarios para un mayor impacto y difusión de las propuestas pedagógicas desde una perspectiva cultural integral.

a) Dinamización de los grupos ya existentes y difusión de la música y la danza: Participación en festivales y encuentros. Apoyo técnico en la grabación de los grupos más cualificados y difusión masiva a través de cassettes.

b) Impulso a la construcción de instrumentos: Los procesos anteriores demandan un aumento notable en la producción y cualificación de los instrumentos musicales. Algunos los elaboran los mismos niños en las escuelas, pero otros resultan más complejos y/o exigen una afinación unifica-

da. Para ello se creó una microempresa con apoyo de la Cruz Roja de Antioquia.

c) Estrategias de difusión: filmación y edición de videos documentales, etnográficos y didácticos (hasta ahora han sido grabados 4 y editados 2), dotación de bibliotecas de los resguardos y centros de formación de docentes con videos, cassettes, libros y cartillas.

4. CRITERIOS PARA LA REALIZACIÓN DEL PROYECTO

Además de los criterios anteriormente anotados, es necesario precisar:

- El proyecto es de carácter *participativo* (vincula a las comunidades interesadas) e *interdisciplinario* y se realiza y coordina por el Equipo de Educación del CRIC. Se articula con otros programas y proyectos regionales.

- La *comunidad paéz*, especialmente a través de sus representantes, ejerce el control, supervisión y evaluación del proyecto.

- El proyecto busca ser *integral* y todas sus actividades están articuladas para el logro de los objetivos y metas finales. Investigación, formación de docentes, impulso a los grupos, difusión de cassettes, realización de encuentros, elaboración de cartillas, son estrategias que se apoyan mutuamente y que buscan en últimas el reconocimiento, la valoración y dinamización de la cultura y la identidad de las comunidades. □

² El marco teórico y la propuesta pedagógica de la cartilla se encuentran ya en buena parte publicados en el artículo: Miñana, Carlos. «Músicas y métodos pedagógicos. Algunas tesis y su génesis», en *A Contratiempo. Música y danza*, Bogotá, N. 2, 1987, pp 78-83. La primera cartilla, titulada *De correría con los «negritos» (Küc'h yuuya' u'hwectha'w)* está en proceso de edición por parte de la Corporación Nasa Kiwe. El libro del maestro está siendo editado por la Universidad Pedagógica Nacional.